

# Anonyme *REGNUM MUNDI*

[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.257]

© Jean Duron, 2020,  
Centre de musique baroque de Versailles

## ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

## SOURCE

Anonyme, à 4, dans *Recueil Deslauriers* (n° d.257), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 208<sup>v</sup>-209, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> systèmes du f. 208<sup>v</sup> ; 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> systèmes du f. 209)

## DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet.

## UTILISATION LITURGIQUE

Commun des non Vierges.

## EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

### **sol2,sol2,ut2,fa3 / bc**

Cette disposition chorale peut s'exécuter de plusieurs manières : soit avec deux voix d'enfants soutenues par deux pupitres de voix d'hommes (*haute-contre, basse*), soit avec trois voix d'enfants accompagnées par un pupitre de voix d'hommes. L'ensemble est soutenu par une basse continue.

La mention finale invitant au retour de « Regnum mundi » n'est pas claire. Si l'on s'en tient à cette reprise, le motet se termine au ton de la dominante. Nous proposons ici de reprendre, après cette reprise, le « Gloria Patri ».

## NOTES SUR LE TEXTE

Répons.

## TEXTE & TRADUCTION

- ℞ Regnum mundi, et omnem ornatum sæculi contempsi  
propter amorem Domini mei Jesu Christi :
- \* Quem vidi, quem amavi, in quem credidi, quem dilexi.  
Alleluya.
- ℣. Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera  
mea regi.
- Quem vidi. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto.  
Regnum mundi.

*Elle a méprisé le Royaume du monde et les ornemens du  
sicle, pour l'amour de nostre Seigneur Jesus Christ :  
Que j'ay veu, que j'ay aymé, auquel j'ay cru, que j'ay chery.*

*Mon cœur m'a suggeré une bonne parole, je dedie mes  
ouvrages en l'honneur du Roy.  
Que j'ay veu. Gloire. Que j'ay veu.*

(traduction : Michel de Marolles, *Le Breviaire  
romain [...] en latin et en françois*, partie d'esté,  
Paris, Sébastien Huré et Frédéric Léonard, 1659,  
p. CLXVIII.)

## ÉDITION MODERNE

Antoine Boesset, *Sacred Music, Part 1 : Motets and Hymns*, ed. Peter Bennett, Middleton (WI), A-R Editions, 2010,  
p. 117-120.